



Biblioteca Universitaria

ISSN: 0187-750X

public@dgb.unam.mx

Universidad Nacional Autónoma de

México

México

Guerra González, Jenny Teresita

El bibliotecario académico universitario como curador de contenidos digitales:
precisiones conceptuales y prácticas

Biblioteca Universitaria, vol. 20, núm. 2, julio-diciembre, 2017, pp. 94-107
Universidad Nacional Autónoma de México
Distrito Federal, México

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28553811003>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

El bibliotecario académico universitario como curador de contenidos digitales: precisiones conceptuales y prácticas

The University Librarian as a Curator of Digital Content: Conceptual Precisions and Practices

Biblioteca Universitaria, vol. 20, núm 2, julio-diciembre 2017, pp. 94-107.
DOI: <http://dx.doi.org/10.22201/dgb.0187750xp.2017.2.184>

Palabras Clave:

Curaduría de contenidos, bibliotecario académico universitario, competencias del bibliotecario del siglo XXI, servicios de información, web 2.0.

Keywords:

Content curation, university librarian, competencies of the 21st century librarian, information services, web 2.0

JENNY TERESITA GUERRA GONZÁLEZ*

* Investigadora del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información (IIBI), Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Circuito Interior s/n, Torre II de Humanidades, piso 12, Coyoacán, Ciudad Universitaria, C.P. 04510. CDMX, México. Correo electrónico: jenny@iibi.unam.mx

RESUMEN

La *curaduría de contenidos digitales* se presenta como una de las nuevas competencias con las que pueden contar los profesionales de la información en el siglo XXI. Este artículo se centra en la figura del bibliotecario académico universitario como *content curator* o curador de contenidos digitales. A partir de una exhaustiva revisión bibliográfica de documentos sobre el tema se describen los procesos de curaduría y se exemplifican aquellas actividades de esa técnica que este profesional puede desarrollar en conjunción con sus tareas tradicionales dentro de la biblioteca académica universitaria. Lo anterior en el contexto de desarrollo de nuevos servicios de información por parte de esta última institución, producto de las demandas de los usuarios inmersos en el entorno digital.

ABSTRACT

The curation of digital content is presented as one of the new competencies that information professionals of the 21st century can count on. This article focuses on the figure of the academic librarian as a curator of digital content. From a comprehensive bibliographical review of documents on the subject, the curatorial processes that are described and exemplified are those activities that this academic professional can develop in conjunction with their traditional tasks within the university library. The foregoing in the context of the development of new information services by the latter institution, as a product of the demands of users immersed in the digital environment.

Introducción

En el contexto de la web 2.0 y la diversificación de los servicios de información posibilitada por ésta surge *la curaduría de contenidos digitales –digital content curation*, en inglés,¹ pioneros en su estudio en el espacio hispano, la definen como una técnica llevada a cabo por un especialista -para una organización o a título personal-, consistente en la búsqueda, selección, caracterización y difusión continua del contenido más relevante de diversas fuentes de información en la Web sobre un tema o temas y ámbito o ámbitos específicos para una audiencia determinada, ofreciendo un valor añadido y estableciendo con ello una vinculación con ésta.

Por otra parte, Zhong² señalan que:

la curaduría de contenidos digitales permite a los usuarios de la web 2.0 clasificar y organizar colecciones de contenidos creados por otros. Estos usuarios o curadores de contenido proporcionan un punto de vista editorial poniendo de relieve el contenido interesante. Un componente social también está involucrado: los usuarios pueden seguir a otros curadores de contenido que encuentran interesantes como una forma de ganar exposición a nuevos y diversos contenidos.

En ese sentido, el valor y la importancia de *la curaduría de contenidos digitales* consisten en su capacidad intrínseca de facilitar el compartir información aplicando criterios de selección y aportando un filtro humano al enorme caudal de datos y recursos disponibles en línea (*information overload, infoxicación*) en el que los usuarios de la web estamos inmersos cotidianamente. Aquellos datos y recursos se categorizan como *contenidos digitales* que son toda representación de información en forma digital (archivos electrónicos), en oposición a la forma física. En otras palabras, el

contenido digital es cualquier tipo de información estructurada por *bits* y *bytes* como por ejemplo: las aplicaciones para celular, las fotografías, los e-books, *podcast*, videos, revistas.

Los *contenidos digitales* tienen características especiales en lo que respecta a su almacenamiento, clasificación, publicaciones, acceso y reproducción. Sobre las especificaciones de clasificación, acceso y reproducción de los contenidos digitales es que se desarrollan actividades como la curaduría. Dicho proceso tiene su fundamento y homologación en la *curaduría museística* que se define como “la puesta en escena de la producción artística, pero en el campo de la reflexión, para pensar y analizar la obra.”³ Ese concepto empata simultáneamente con el término *curador*, que procede del inglés “*curator*” cuyo antecedente directo es la figura del conservador o comisario de arte, técnico que existía en Europa desde la década de 1930. La importancia del curador -y por ende de la curaduría- reside en que él decide qué verá el público en una exposición y cómo lo verá. Puede decirse que es el agente que cuida de la obra (en consecuencia, del artista) y del museo, galería o centro cultural como marca.

Si en la curaduría museística se tiene un curador con roles específicos, en la curaduría de contenidos digitales ocurre lo mismo. El *curador de contenidos digitales* o *content curator* es el profesional encargado de hacer una selección personalizada y de calidad del mejor contenido y de los mejores recursos sobre temas específicos. Este profesional brinda un servicio muy valioso para quienes buscan información de calidad *online* al actuar como un intermediario crítico de la información y el conocimiento de un sector o actividad en particular.

El *curador de contenidos digitales* realiza una búsqueda crítica, sistemática y constante de información en la web, por lo que las habilidades que debe reunir para

1 GUALLAR, Javier y LEIVA-AGUILERA Javier. *El Content Curator. Guía básica para el nuevo profesional de Internet*. Barcelona: Editorial uoc, 2013. 168 p.

2 ZHONG, Changtao, SHAH, Sunil, SUNDARAVADIVELAN Karthik y SASTRY , Nishanth. Sharing the loves [en línea]: understanding the how and why of online content curation. ICWSM. 2013. p. 659-667 <<http://www.inf.kcl.ac.uk/pg/czhong/papers/icwsm13.pdf>> [Consulta: 14 octubre 2016].

3 CAMPOS, Jaclin. El arte de la curaduría [en línea]. *Listín Diario*. (1 marzo 2012) <<http://www.listindiario.com/la-vida/2012/2/29/223548/el-arte-de-la-curaduria>>. [Consulta: 14 octubre 2016].

concretar esta encomienda son capacidad de síntesis, crítica, curiosidad, el ser proactivo, metódico y empático. Tales habilidades permitirán que el content curator haga actividades propias de su rol, consistentes en:

- Leer fuentes primarias de información.
- Crear etiquetas y alertas de Google.
- Utilizar Google Académico.
- Manejar con facilidad buscadores especializados.
- Seguir en redes sociales a instituciones, organizaciones o personas que tengan relación directa con su ámbito o proyecto.
- Diseñar estrategias y criterios para la selección de contenidos específicos.
- Publicar colecciones de alto valor informativo.
- Construir historias sociales reagrupando contenidos que circulan por las redes sociales.
- Crear flujos de información alternativos.
- Añadir a las organizaciones un punto de vista personal.
- Crear viralidad y *engagement* con sus colecciones.⁴

En virtud de que la *curaduría de contenidos digitales* es una actividad emergente no existe un perfil profesional como tal (carrera, licenciatura o pregrado) sino formación –mayoritariamente en línea– en términos de la adquisición de habilidades a través de cursos, seminarios o diplomados. Éstos se abocan a capacitar en términos de:

- a. Dar a conocer las pautas generales y teóricas de la curaduría de contenidos digitales para que el curador pueda desenvolverse perfectamente en la publicación de contenidos para cualquier comunidad o marca.
- b. Entender los procesos y tareas de la curación de contenidos en el contexto del marketing digital y los medios sociales.
- c. Conocer las peculiaridades de las plataformas sociales existentes para poder aprovecharlas al máximo.
- d. Contexto de desarrollo profesional: la Web 2.0, la Blogosfera y la Sociedad de la Información.^{5,6,7}



⁴ BHARGAVA, Rohit. Manifesto for the content curator [en línea]: the next big social media job of the future?. Blog del *Influential-Marketing Group* (30 septiembre 2009). <<http://www.rohitbhargava.com/2009/09/manifesto-for-the-content-curator-the-next-big-social-media-job-of-the-future.html>> [Consulta: 26 septiembre 2016].

⁵ Curso de Content Curator [en línea]. Sitio web de la *Universidad Carlos III de Madrid*. Madrid: Universidad Carlos III, 2015. <http://portal.uc3m.es/portal/page/portal/inst_docum_gest_info_agustin_millares/content_curator> [Consulta: 21 abril 2017].

⁶ Diplomado en Content Curation [en línea]. Sitio web de IEBS. *Escuela de Negocios, Innovación y Emprendedurismo*. Barcelona: IEBS, 2016. <<http://www.iebschool.com/programas/content-curation-gestion-creacion-valor-contenidos-web/>> [Consulta: 23 abril 2017].

⁷ Curso de Curación de Contenidos [en línea]. Sitio web de la *Fundación UNED*. Madrid: UNED, 2017. <<http://cursocommunityfunded.com/curacioncontenidos/presentacion/>> [Consulta: 21 abril 2017].

Como observamos, varias de las tareas mencionadas guardan relación con las labores que desempeña actualmente el bibliotecario académico universitario y que se enlistan a continuación:

- Formar a los usuarios en el uso de recursos bibliográficos y herramientas de información.
- Capacitar en temas de gestión de la propiedad intelectual.
- Ayudar en la evaluación de la actividad investigadora.
- Desarrollar programas de alfabetización informacional en toda la institución.
- Ofrecer instrucción en el aula para fortalecer las habilidades de alfabetización informacional.
- Planificar, implementar y administrar sistemas informáticos y bases de datos.
- Promover la creación de consorcios de recursos de información.
- Promocionar la capacitación y el trabajo colaborativo con y entre colegas de otras instituciones.
- Ayudar a crear y mantener las oportunidades de aprendizaje en línea para los estudiantes.
- Tomar decisiones en materia de adquisición de equipo tecnológico.
- Evaluar que la estructura organizacional de la biblioteca responda a las necesidades de los usuarios de sus servicios.
- Establecer procesos que hagan más eficiente la entrega y acceso de los distintos servicios bibliotecarios.^{8,9,10,11,12,13}

De acuerdo a estas coincidencias, así como a las demandas impuestas por el entorno digital al bibliotecario del siglo XXI y particularmente a la biblioteca universitaria, en que se destacan: el desarrollo de nuevas propuestas de alfabetización en el marco de la alfabetización de la información; la gestión de datos de investigación (Research Data Management); la edición académica digital; la evaluación de las colecciones; las fusiones de proveedores de contenidos; las evidencias de aprendizaje y la necesidad de crear perfiles bibliotecarios nuevos,¹⁴ es que pensamos en la figura del bibliotecario académico universitario en el rol de *curador de contenidos digitales*.

Así pues, en los apartados subsecuentes de este texto se aborda la utilización de contenidos digitales disponibles en la Web para la creación de colecciones temáticas, multicontenido y multiformato –curaduría– con objetivos específicos por parte de bibliotecarios que laboran en las universidades o Instituciones de Educación Superior (IES). Lo anterior para atender una de las demandas de renovación constante que se le hacen a la biblioteca académica universitaria, que debe innovar en cuanto a servicios de información digital que ofrece a sus diferentes tipos de usuarios vía presencial o remota, y también por la necesidad de que el bibliotecario académico universitario amplíe sus competencias e incursione en nuevas tareas.

-
- 8 Academic librarian [en línea]. Blog del *Chartered Institute of Library and Information Professionals* (23 junio 2014). <<http://www.cilip.org.uk/cilip/jobs-careers/types-job/librarian-roles/academic-librarian>> [Consulta 27 septiembre 2016].
- 9 GALÁN CALL, Antonio Luis. Los bibliotecarios académicos y el apoyo a la investigación. [en línea]. En *Biblioblog* (31 marzo 2016). <<https://biblioblog.org/2016/03/31/los-bibliotecarios-academicos-y-el-apoyo-a-la-investigacion/>> [Consulta: 26 septiembre 2016].
- 10 Academic Libraries [en línea] *Library Careers*. Chicago: American Library Association, 2016. <<http://librarycareers.drupalgardens.com/content/academic-libraries>> [Consulta 27 septiembre 2016].
- 11 PEACOCK, Rebeca. My First Years a First-Year Librarian. En *The New Academic Librarian: essays on Changing Roles and Responsibilities*. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company, 2014. p. 27-33.
- 12 DAYAL, Bateshwar . *Managing Academic Libraries: Principles and Practices*. New Delhi: Isha Books, 2011. 104 p.
- 13 FERET, Blazej y MARCINEK Marzena. The future of the academic library and librarian [en línea]: a DELPHI study. *Proceedings of the IATUL Conferences*. Paper 11, 1999. <<http://docs.lib.psu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1464&context=iatul>> [Consulta: 27 septiembre 2016].
- 14 2016 top trends in academic libraries [en línea]: a review of the trends and issues affecting academic libraries in higher education. *College & Research Libraries News*, June 2016, vol. 77, no. 6, p. 274-281 <<http://crln.acrl.org/content/77/6/274.full.pdf+html>> [Consulta: 18 septiembre 2016].

La biblioteca académica universitaria, el bibliotecario académico y el desarrollo de nuevos servicios de información

Tradicionalmente la biblioteca académica universitaria se ha configurado como un departamento de información dentro de la Institución de Educación Superior, llevando a cabo las funciones de selección, adquisición y procesamiento de documentos en diversos formatos a solicitud de sus profesores, estudiantes y personal.^{15,16} Estas funciones se desprenden de dos ejes que orientan su quehacer como una unidad de información especializada. El primero de ellos es que la biblioteca académica universitaria actúe como una entidad proveedora de información indispensable para la educación, lo cual implica que la institución cuente con “paquetes de conocimiento” (libros, revistas o fuentes electrónicas reales o virtuales) necesarios para los procesos de educación. El segundo eje contempla a la institución como un escenario que contribuirá al desarrollo de cuadros profesionales de calidad acordes a las demandas de la sociedad. Esto quiere decir que la biblioteca académica universitaria funciona como una escuela/laboratorio en que sus recursos humanos están formándose permanentemente a partir de la práctica cotidiana y las demandas constantes de sus usuarios.¹⁷

Los estudios de Pérez Rodríguez y Milanés Guisado¹⁸ y Patalano¹⁹ permiten delinear con mayor precisión las funciones de la biblioteca académica universitaria que se encargará fundamentalmente de:

- La resolución de necesidades de información de profesores e investigadores de la institución.

- Fomentar el aprovechamiento de los recursos y herramientas de conocimiento analógicas y digitales por parte de los estudiantes.
- Apoyar en la búsqueda y análisis de la información para el desarrollo de procesos de generación/conversión de conocimiento durante y en los procesos de enseñanza-aprendizaje.
- Su colección básica debe ser suficiente en calidad y cantidad para satisfacer las necesidades de todos los programas académicos de la institución.
- Contar con programas de inducción para los usuarios en los que se informen todos los aspectos relacionados con los servicios, recursos y políticas de operaciones de la biblioteca.

Pese a Internet, la transición del soporte papel al digital, la web móvil, las redes sociales y otras tecnologías impactan en la biblioteca académica universitaria, organización tradicional –subsistema dentro de una institución–, alcanzando a todos sus elementos de infraestructura y recursos humanos. Respecto a estos últimos, han orillado a la diversificación del trabajo del bibliotecario en múltiples facetas a la vez que lo apartan de los flujos de información, dejando de ser necesaria su clásica función como intermediario. Varela-Parado y Baiget²⁰ señalan que la supervivencia de este profesional debe basarse en asumir nuevas tareas como el asesoramiento a los investigadores, promover el acceso abierto y los repositorios, la curación de datos, datos abiertos, etcétera.

Otros especialistas en el ámbito de las bibliotecas universitarias y estudiósos del rol de los bibliotecarios también destacan el papel protagónico que han

15 TARANGO, Javier y ROMO GONZÁLEZ, José R. *Bibliotecas académicas e investigación: elementos para evaluar la rentabilidad de los servicios informativos*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, 2015. 206 p.

16 Op. Cit. 2016

17 LAU, Jesús. Aprendizaje y calidad educativa [en línea]: el papel de las bibliotecas. Seminario “Bibliotecas y calidad de la educación” Sistema de Bibliotecas, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, miércoles, 9:15-10:00, mayo 2, 2001. <https://www.researchgate.net/publication/228545060_Aprendizaje_y_calidad_educativa_papel_de_la_biblioteca> [Consulta: 22 septiembre 2016].

18 PÉREZ RODRÍGUEZ, Judith y MILANÉS GUISADO, Yusnelkis. La biblioteca universitaria [en línea]: reflexiones desde una perspectiva actual. Acimed, 2008, vol.18, no. 3. <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352008000900004> [Consulta: 22 septiembre 2016].

19 PATALANO, Mercedes (2015). Proceso de autoevaluación de la biblioteca universitaria [en línea]. Buenos Aires: Universidad de Belgrano. <<http://repositorio.ub.edu.ar:8080/xmlui/handle/123456789/4776>> [Consulta: 23 septiembre 2016].

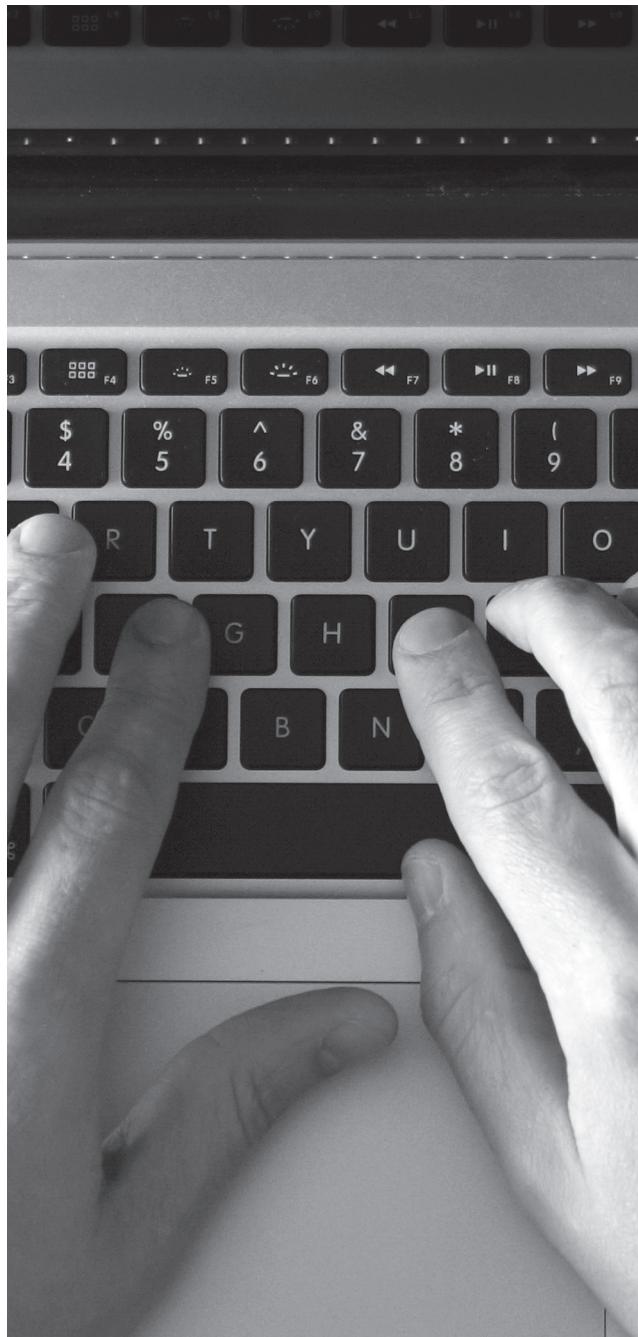
20 VARELA PRADO, Carmen y BAIGET, Tomás. El futuro de las bibliotecas académicas [en línea]: incertidumbres, oportunidades y retos. *Investigación bibliotecológica*, 2012, vol. 26, no. 56, p.115-135.

de mantener aquéllos en la medida en que los académicos reducen las búsquedas de información a bases de datos de su disciplina, publicaciones en las que aparecen sus trabajos y los de sus colegas y/o *blogs* o páginas web de interés personal. Por otro lado, los estudiantes muestran un comportamiento similar al limitarse a emplear información que localizan en motores de búsqueda como *Google* o que es compartida en sus redes sociales. Así, los bibliotecarios académicos universitarios están obligados a potenciar su rol como intermediarios en una suerte de divulgadores/facilitadores de nuevas referencias informativas.²¹

La curaduría de contenidos digitales, sus fases y herramientas

La *curaduría de contenidos digitales*, en su carácter de proceso de selección de contenidos relevantes realizada por un curador, consta de cuatro fases:

1. Búsqueda: Empieza con la elaboración de un listado de términos de uso común; prosigue con la búsqueda de fuentes personales y documentales por medio de alertas RSS y medios sociales.
2. Filtrado: Se hace una criba para elegir de entre las búsquedas aquellos contenidos que son más relevantes.
3. Agrupación: El curador aporta su sello distintivo y fusiona los contenidos de diferente tipo y fuentes.
4. Compartir: Difundir los contenidos seleccionados por los canales de comunicación apropiados en pos de fortalecer el vínculo con sus usuarios o *target*.²²



Para llevar a cabo las fases precedentes de la curaduría es necesario recurrir a herramientas especializadas disponibles como plataformas en línea. Estas plataformas permiten de forma casi intuitiva crear medios o colecciones de contenidos digitales y compartirlos en redes sociales o en sitios de Internet. La tabla 1 describe algunas de las herramientas más utilizadas en la curaduría digital acorde a las actividades que necesita efectuar el curador.

²¹ STALEY, David J. y MALEFANT, Kara J. Futures thinking for academic librarians [en línea]. *Higher Education in 2025*. Chicago: ALA, 2010. <<http://www.ala.org/acrl/sites/ala.org.acrl/files/content/issues/value/futures2025.pdf>> [Consulta: 24 septiembre 2016].

²² GUALLAR, JAVIER Y LEIVA-AGUILERA, JAVIER IBIDEM.

Tabla 1. Herramientas para las distintas actividades de curaduría de contenidos digitales

Actividad que necesita llevar a cabo el curador de contenidos digitales	Nombre y descripción de la herramienta	Modelo de negocio ²³ de la herramienta
<p>Crear colecciones temáticas de uno solo o más tipos de contenidos digitales (imágenes, recursos educativos abiertos, videos, infografías, etcétera).</p> <p>La colecta de estos contenidos se hará por medio de sus ubicaciones en la <i>Web</i> o de contenidos originales de los que el curador o la institución o marca para la cual labore, tenga los derechos de autor, licencia de uso o sean de creación propia.</p>	<p><i>Bundlr</i> Aplicación que permite almacenar links de ubicación de contenido por temas o conceptos para posteriormente reutilizarlos.</p>	<p>Cuenta con una versión gratuita y otra de pago.</p>
	<p><i>Storify</i> Plataforma que guarda relatos y cronologías de redes sociales como <i>Twitter</i>, <i>YouTube</i>, <i>Flickr</i> o <i>Facebook</i> y permite agruparlos para crear historias de noticias o temas específicos.</p>	<p>Tiene una versión gratis para usuarios en general y una de pago para empresas. La de pago automatiza la curación de contenido; posiciona en buscadores; da soporte para el almacenamiento en la nube, entre otras funcionalidades.</p>
	<p><i>Pearltrees</i> Herramienta colaborativa para organizar, explorar y compartir cualquier URL así como adjuntar fotografías, archivos y notas. Administra los contenidos digitales en colecciones y subcolecciones.</p>	<p>Presenta una modalidad gratuita combinada con otra de pago. La de pago o <i>Premium</i> tiene tres versiones con diferentes costos: personal, avanzada y profesional.</p>
	<p><i>Pinterest</i> Plataforma que permite colecciónar y compartir imágenes mediante tableros temáticos.</p>	<p>Es totalmente gratuito.</p>
<p>Distribuir como revista digital los contenidos digitales una vez hecha la selección.</p>	<p><i>Flipboard</i> Agregador de contenido digital que facilita la creación y el compartir revistas digitales especializadas con información de redes sociales y de la web en general.</p>	<p>Combina un modelo gratuito y otro de pago.</p>
<p>Distribuir como periódico digital los contenidos digitales una vez hecha la selección.</p>	<p><i>Paper li</i> Recolector de contenido digital de páginas Web y perfiles de redes sociales seleccionados previamente. Compendia esa información y la presenta a modo de un periódico <i>online</i> que incluso se hace llegar a suscriptores por email.</p>	<p>Tiene dos modelos de negocio: <i>Free</i> y <i>Pro</i>.</p>

Fuente: Elaboración propia con información de Sabharwal²⁴, Brodock²⁵ y Redes Sociales.²⁶

²³ Un modelo de negocio es la forma en que una empresa se plantea crear valor, generar ingresos y/o beneficios. Actúa como un anteproyecto de una estrategia que se aplicará en las estructuras, procesos y sistemas de una organización o empresa. OSTERWALDER, Alexander y PIGNEUR, Yves. *Generación de modelos de negocio*. Barcelona: Deusto, 2011. 278 p.

²⁴ SABHARWAI Arjun. *Digital Curation in the Digital Humanities: Preserving and promoting archival and special collections*. Cambridge: Chandos Publishing, 2015. 182 p.

²⁵ BRODOCK, Kate. Social Media and Content Production. [en línea]: what you need to know to implement an effective program in your institution. Blog de *The Other Side Group* (15 octubre 2012). <<http://www.othersidegroup.com/>> [Consulta: 11 octubre 2016].

²⁶ Redes sociales [en línea]. Sitio web About. New York: *About*, 2015. <<http://redessociales.about.com/od/aplicacionesysitioswebsociales>> [Consulta: 22 abril 2017].

Cabe aclarar que antes de que el *curador de contenidos digitales* opte por alguna de estas herramientas, además de tener definido claramente su propósito, deberá evaluarlas utilizando los siguientes criterios:

1. Facilidad de implantación.
2. Que permita accesar a más de un usuario.
3. Que permite compartir el contenido curado con un botón.
4. Sus costes mensuales son nulos, bajos o muy bajos.
5. La función de agregador ya está incluida.^{27,28} (Nuñez, 2014; Archanco, 2015).

Las cualidades más notables de la *curaduría de contenidos digitales* que la hacen una técnica idónea en el contexto de la *web 2.0* son: la curación de contenidos de calidad es un contrapeso en la Red a los contenidos de baja calidad; es una intermediación crítica de la información y el conocimiento de un sector o actividad en particular; enriquece los contenidos e información disponible en línea ya que se pueden añadir metadatos y valoraciones personales; conjuga contenidos desconectados e híbridos para crear nuevos y más eficientes mensajes, etcétera.²⁹ Estas características hacen posible que la curaduría de contenidos sea utilizada en muy diversas esferas como las culturales (Portal Me-

moria Chilena); educativas (Curaduría de Contenidos Digitales en el Bachillerato a Distancia); mediáticas (La curaduría de contenidos y la narrativa colaborativa en el ciberperiodismo) y económicas (Content Curation and Narrative Tourism Marketing).^{30,31,32,33}

Los bibliotecarios académicos universitarios en el rol de curadores de contenidos digitales

En su rol de curador de contenidos digitales, el bibliotecario académico universitario llevará a cabo las actividades consignadas en la tabla 2. Éstas se muestran paralelamente con tareas tradicionales que realiza o que ha desempeñado en sus labores dentro de la biblioteca universitaria.

A continuación se presentan y describen ciertos procesos de curaduría de contenidos digitales que el bibliotecario académico universitario puede ejecutar bajo el denominador de nuevos servicios digitales que proporcionará a sus distintos tipos de usuarios.

- a. *Creación de periódicos con contenidos de búsqueda recurrente por parte de los usuarios.* Similar a lo que ocurre con un periódico mural o un tablero informativo, a partir de las necesidades

27 NUÑEZ, Vilma. 10 herramientas súper útiles de curación de contenidos. [en línea] Blog de Vilma Nuñez (18 diciembre 2014). <<http://vilmanunez.com/2014/12/18/herramientas-curacion-de-contenidos/>> [Consulta: 13 octubre 2016].

28 ARCHANCO, Peio. 5 herramientas de curación de contenidos imprescindibles para ti y tu empresa [en línea]. Blog *Papeles de inteligencia* (8 julio 2015). <<http://papelesdeinteligencia.com/herramientas-curacion-contenidos/>> [Consulta 12 octubre 2016].

29 Content curation: overview, benefits, goals and tools [en línea]. Sitio web de *i-scoop*. Hannover: i-scoop. <<https://www.i-scoop.eu/content-marketing/content-curation-overview-benefits-goals-tools/>> [Consulta: 24 abril 2017].

30 ABBAGLIATI Enzo. Portal Memoria Chilena [en línea]: un ejemplo de curaduría de contenidos digitales www.memoriachilena.cl en *Revista de Historia Iberoamericana* 4.2 2011. <<https://revistahistoria.universia.net/index.php/hib/article/view/268/portal-memoria-chilena-curaduria-contenidos-digitales-www-memoriachilena-cl>> [Consulta: 8 septiembre 2016].

31 CAPPELLETTI Milton Júnior y DOMINGUEZ QUINTAS, Susana. La curaduría de contenidos y la narrativa colaborativa en el Ciberperiodismo [en línea]: estudio del caso de Storify en el diario digital *elpais.com*. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 20.1 (2014) 17-31. <<http://revistas.ucm.es/index.php/esmp/article/view/45216>> [Consulta: 8 septiembre 2016].

32 HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ Myrna. Curaduría de contenidos digitales en el bachillerato a distancia [en línea]. *Revista Mexicana de Bachillerato a Distancia*, número 13, febrero 2015. <<http://bdistancia.ecoesad.org.mx/?articulo=curaduria-de-contenidos-digitales-en-el-bachillerato-distancia>> [Consulta: 8 septiembre 2016].

33 MIRALBELL, Oriol, ALZUA-SORZABAL, Aurkene y KEPA GERRIKAGOITIA, John. Content curation and narrative tourism marketing. [en línea] *Information and Communication Technologies in Tourism* 2014. Proceedings of the International Conference in Dublin, Ireland, January 21-24, 2014. Springer Science & Business Media, 2014. p.187-199. DOI: 10.1007/978-3-319-03973-2 [Consulta: 18 octubre 2016].

Tabla 2. Tareas tradicionales del bibliotecario académico universitario y su paralelismo con las actividades que realiza como curador de contenidos digitales

Actividad del curador de contenidos digitales	Descripción de la actividad	Tarea tradicional del bibliotecario académico universitario
<i>Búsqueda de información pertinente</i>	La curación de contenidos busca la pertinencia de éstos, aquello se evidencia en los juicios de valor manifiestos en la selección de un contenido por encima de otro. El bibliotecario académico se transforma en un agente activo al declarar “en mi opinión, esto es lo que debes saber”.	Búsqueda de información relevante que atiende a una solicitud de información específica por parte del usuario
<i>Selección de contenidos a partir del contexto del usuario</i>	Una de las funciones de la curaduría de contenidos es dotar de sentido a los contenidos que otros crean; esto hace necesario acercarse a los juicios sobre la pertinencia de un contenido según el contexto en que se encuentren los usuarios. La elección de contenidos, su tratamiento intelectual y su presentación vendrán condicionados por el contexto en que tiene lugar la comunicación.	Selección de contenidos considerando los metadatos
<i>Evaluación de contenidos de manera sistemática</i>	Aunque no todos los contenidos digitales están expresados en forma de argumentaciones, el curador de contenidos requiere evaluar la calidad de un contenido de manera sistemática para escoger los mejores sobre un tema.	Evaluación de los recursos de información
<i>Elaborar colecciones de contenidos digitales o medios que los acopien</i>	Fusionar contenidos digitales en distintos formatos para crear una colección o medio que proporcione información coherente en una suerte de narrativa sobre un tema, área de conocimiento, etcétera.	Recuperación de la información y creación de catálogos
<i>Difundir los contenidos ya curados</i>	Elegir plataformas o canales específicos en línea para la difusión de los contenidos digitales ya curados atendiendo a las características de los distintos tipos de usuarios y su grado de alfabetización informacional.	Desarrolla programas de actividades y exposiciones en donde se destaca la colección de la biblioteca

Fuente: Elaboración propia con información de Martínez³⁴ y Archanco.³⁵

³⁴ MARTINEZ, Evelio. ¿Son los documentalistas curadores de contenidos? [en línea]. Blog *Dokumentalistas. Recursos para Profesionales de la Información y la Documentación* (16 abril 2012). <<http://www.dokumentalistas.com/articulos/son-los-documentalistas-curadores-de-contenidos/>> [Consulta: 26 septiembre 2016].

³⁵ ARCHANCO, Peio. *Ibidem*.

Imagen 1. Captura de pantalla del periódico del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas de Chile desarrollado con la herramienta Paper.li

The screenshot shows the homepage of the Red de Bibliotecas Pùblicas – SNBP website, which is powered by Paper.li. The header reads "Red de Bibliotecas Pùblicas – SNBP" and "Desde el 2006 automatizando las BPs". Below the header is a navigation bar with links: TITULARES, FOTOS, VIDEOS, MUNDO, MEDIO AMBIENTE, EDUCACIÓN, POLÍTICA, TECNOLOGÍA, DEPORTES, and MÁS. The date "Miércoles, Oct. 19, 2016" and "Próxima actualización en 19 horas" are displayed. A sidebar for "ISAIA" includes a link to "Explore the world of ISAIA & learn about our suit & sport jacket models" and a "Archivos" link. The main content area displays news cards from various sources:

- ¿Google.google? Llegan los dominios de marca - l'Espresso.es** (Compartido por Ciencia y Tecnología) - An image of a word cloud made of domain names.
- Los loros colaboran en la expansión la araucaria brasileña** (Compartido por Ciencia y Tecnología) - An image of two parrots.
- Caracas tiene que ser la ventana del Caribe | Ciencia y Ecología | DW.COM | 18.10.2016**

Fuente: http://paper.li/Red_Bibliotecas/1370961978 (Consultada el 19 de octubre de 2016).

de recursos de información sobre un tema recurrente y específico, el bibliotecario selecciona contenidos digitales diversos –disponibles en la Web y de creación propia– para que sean estructurados a la manera de un periódico o portal de noticias. Con tales acciones estaría incorporando recursos de diversa procedencia que se complementen y creen una narrativa didáctica que el usuario difícilmente encontrará en las colecciones tradicionales de la biblioteca.

La distribución de estos periódicos se hará por medio de suscripción vía email y a través de las redes sociales de la biblioteca, universidad, facultad o dependencia institucional. Esta segunda opción contribuye con la actualización constante de los contenidos en los *social media*, de la organización que se traduce en posicionamiento y *engagement* de los usuarios.

b. *Diseño de colecciones con contenidos multimedia para presentaciones y actividades de difusión de profesores e investigadores.* El bibliotecario académico atiende una solicitud de algún profesor o investigador de la universidad para la ubicación de materiales visuales que le sirvan de apoyo en una presentación a efectuarse en un evento al interior o exterior de la institución. A continuación el profesional de la información revisa minuciosamente la Web en busca de contenido multimedia (videos, podcasts, animaciones, infografías, diagramas) que se encuentren disponibles en acceso abierto o que permitan su uso para propósitos educativos.³⁶ Estos contenidos son localizables en sitios web de universidades, periódicos, revistas especializadas o de divulgación, portales de recursos educativos abiertos o de recursos docentes, plataformas como *Youtube*, etcétera.

³⁶ Exceptuando el hecho de que el académico señale específicamente el tipo de contenido y su número, el bibliotecario universitario debe buscar un número amplio y diverso de estos materiales para que el profesor y/o investigador tenga la oportunidad de optar por aquéllos que resulten más adecuados a sus propósitos.

Imagen 2. Captura de pantalla de la colección *Recursos: datos, información y conocimiento* de El Colegio de Chihuahua (Méjico) creada con la herramienta *Pearltrees*



Fuente: <http://www.pearltrees.com/arturix/informacion-conocimiento/id9522378#l046> (Consultada el 19 de octubre de 2016).

Una vez que se tienen los contenidos digitales compilados, será preciso organizarlos en una colección que el académico pueda consultar en cualquier sitio y, en su caso, guardar para usos futuros.

- c. *Creación de boletines informativos multicontenido e interactivos sobre las actividades de la biblioteca académica universitaria.* Generalmente las bibliotecas, centros de información o documentación, diseñan boletines sobre sus actividades o la adquisición de nuevos recursos de información. Por medio de la curaduría de contenidos, estos boletines incorporan tanto información institucional como datos disponibles en línea relativos a sus tareas o funciones. De esta manera los boletines se enriquecen transformándose en productos digitales capaces de comunicar in-

formación académica y contextual a distintos grupos de usuarios que se decantan por uno u otro formato de contenido.

Conclusiones

Dentro de las llamadas competencias profesionales necesarias del bibliotecario del siglo XXI figuran el uso, aprendizaje y adecuación de las tecnologías de la información y la comunicación y la habilidad para buscar, procesar y analizar información de diversas fuentes;³⁷ en éstas puede insertarse la *curaduría de contenidos digitales*. Dicha técnica nutre y amplía el perfil del bibliotecario académico universitario, pues requiere el conocimiento de nuevas herramientas disponibles en la Web y acercarse a fuentes de información que no se localizan comúnmente en las bibliotecas universitarias.

37 PARKES, David. Future librarians, future skills [en línea]: skilling librarians for the 21st century. *SCONUL*, 2013, 58, p. 37-38 <https://www.sconul.ac.uk/sites/default/files/documents/12_10.pdf> [Consulta: 20 abril 2017].

Imagen 3. Captura de pantalla del boletín de la Biblioteca del Colegio Alpamayo (Perú) desarrollado con la herramienta *Flipboard*

Sistema de Clasificación Decimal Dewey.
2 Revistas | 24 Artículos
Seguir

ÚLTIMOS FLIPS DE BIBLIOTECA ALPAMAYO

Biblioteca Alpamayo
Biblioteca Boletín Técnológico

Siete cursos universitarios gratuitos de ciencia y visualización de datos
Manu Mateos
La representación y visualización de datos es una materia que muchos tememos pendientes, y que es de especial interés para muchos

Añadir comentario ▾

Biblioteca Alpamayo
Nuevas Adquisiciones Agosto 2014

[http://library.alpamayo.edu.pe/cgi-bin-detail.pl?
biblionumber=450&query_desc=k](http://library.alpamayo.edu.pe/cgi-bin-detail.pl?biblionumber=450&query_desc=k)

Añadir comentario ▾

Biblioteca Alpamayo
Nuevas Adquisiciones Agosto 2014

[http://library.alpamayo.edu.pe/cgi-bin-detail.pl?
biblionumber=38&query_desc=kw%20](http://library.alpamayo.edu.pe/cgi-bin-detail.pl?biblionumber=38&query_desc=kw%20)

Añadir comentario ▾

Fuente: <https://flipboard.com/@BibliotecaA51ds> (Consultada el 19 de octubre de 2016).

La *curaduría de contenidos digitales* puede diseñarse e integrarse como un servicio de información más para los usuarios por parte de la biblioteca académica universitaria en el marco de lo que Sánchez Vignau³⁸ ha llamado las tres I: iniciativa, inventiva e inteligencia. Tal *know how* se traduce en acciones estratégicas que la biblioteca académica desarrolla para mejorar sus procesos de gestión basados en una infraestructura tecnológica a la par que atiende un mercado de información creciente. Como hemos visto en este artículo, el trabajo efectuado por un *curador de contenidos* se acerca a las tareas que los bibliotecarios académicos han desempeñado tradicionalmente en universidades o instituciones de educación superior.

La *curaduría de contenidos digitales* recupera de alguna manera la función de intermediario del bibliotecario –guía en el acceso a los contenidos– que se ha ido diluyendo ante la desagregación de éstos propiciada por *Internet* y las TIC's. Conjugando su experiencia en la búsqueda y gestión de la información así como su apertura en la obtención de nuevos conocimientos como el trabajo colaborativo en red, los usos y restricciones del derecho de autor, el licenciamiento y manejo de los términos de uso, el bibliotecario académico universitario tiene ante sí un panorama de oportunidades crecientes como *content curator*. ■

³⁸ SÁNCHEZ VIGNAU, Bárbara Susana. Desde la teoría a la praxis en las bibliotecas universitarias de hoy [en línea]: el valor de las tres I: iniciativa, inventiva e inteligencia. Acimed, 2008, vol. 18, no. 2. <<http://scielo.sld.cu/pdf/aci/v18n2/aci07808.pdf>> [Consulta: 24 septiembre 2016].

OBRAS CONSULTADAS

- ABBAGLIATI, Enzo. Portal Memoria Chilena [en línea]: un ejemplo de curaduría de contenidos digitales www.memoriachilena.cl en *Revista de Historia Iberoamericana* 4.2 2011. <<https://revistahistoria.universia.net/index.php/hib/article/view/268/portal-memoria-chilena-curaduria-contenidos-digitales-www-memoriachilena.cl>> [Consulta: 8 septiembre 2016].
- Academic librarian [en línea]. Blog del *Chartered Institute of Library and Information Professionals* (23 junio 2014). <<http://www.cilip.org.uk/cilip/jobs-careers/types-job/librarian-roles/academic-librarian>> [Consulta 27 septiembre 2016].
- Academic Libraries [en línea] *Library Careers*. Chicago: American Library Association, 2016. <<http://librarycareers.drupalgardens.com/content/academic-libraries>> [Consulta 27 septiembre 2016].
- ARCHANCO, Peio. 5 herramientas de curación de contenidos imprescindibles para ti y tu empresa [en línea]. Blog *Papeles de inteligencia* (8 julio 2015). <<http://papelesdeinteligencia.com/herramientas-curacion-contenidos/>> [Consulta 12 octubre 2016].
- BHARGAVA, Rohit. Manifesto for the content curator [en línea]: the next big social media job of the future?. Blog del *Influential Marketing Group* (30 septiembre 2009). <<http://www.rohitbhargava.com/2009/09/manifesto-for-the-content-curator-the-next-big-social-media-job-of-the-future.html>> [Consulta: 26 septiembre 2016].
- BLANCO, Luis Ernesto. Gestión y curación de contenidos como herramienta para educadores y comunicadores. [en línea] *Temas de Comunicación* 2013, no. 27, p. 107-123. <<http://revistasenlinea.saber.ucab.edu.ve/temas/index.php/temas/article/view/2025/2092>> [Consulta: 14 octubre 2016].
- BRODOCK, Kate. Social Media and Content Production. [en línea]: what you need to know to implement an effective program in your institution. Blog de *The Other Side Group* (15 octubre 2012). <<http://www.othersidegroup.com/>> [Consulta: 11 octubre 2016].
- CAMPOS, Jaclin. El arte de la curaduría [en línea]. *Listín Diario*. (1 marzo 2012) <<http://www.listindiario.com/la-vida/2012/2/29/223548/el-arte-de-la-curaduria>> [Consulta: 14 octubre 2016].
- CAPPELLETTI, Milton Júnior y DOMÍNGUEZ QUINTAS, Susana. La curaduría de contenidos y la narrativa colaborativa en el Ciberperiodismo [en línea]: estudio del caso de Storify en el diario digital elpais.com. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 20.1 (2014) 17-31. <<http://revistas.ucm.es/index.php/esmp/article/view/45216>> [Consulta: 8 septiembre 2016].
- Content curation: overview, benefits, goals and tools [en línea]. Sitio web de *i-Scoop*. Hannover: i-Scoop. <<https://www.i-scoop.eu/content-marketing/content-curation-overview-benefits-goals-tools/>> [Consulta: 24 abril 2017].
- Curso de Content Curator [en línea]. Sitio web de la *Universidad Carlos III de Madrid*. Madrid: Universidad Carlos III, 2015 <http://portal.uc3m.es/portal/page/portal/inst_docum_gest_info_agustin_millares/content_curator> [Consulta: 21 abril 2017].
- Curso de Curación de Contenidos [en línea]. Sitio web de la *Fundación UNED*. Madrid: UNED, 2017. <<http://cursocommunityfuned.com/curacioncontenidos/presentacion/>> [Consulta: 21 abril 2017].
- DAYAL, Bateswar. *Managing Academic Libraries: Principles and Practices*. New Delhi: Isha Books, 2011. 104 p.
- Diplomado en Content Curation [en línea]. Sitio web de *IEBS. Escuela de Negocios, Innovación y Emprendedurismo*. Barcelona: IEBS, 2016. <<http://www.iebschool.com/programas/content-curation-gestion-creacion-valor-contenidos-web/>> [Consulta: 23 abril 2017].
- FERET, Blazej y MARCINEK, Marzena. The future of the academic library and librarian [en línea]: a DELPHI study. *Proceedings of the IATUL Conferences*. Paper 11, 1999. <<http://docs.lib.psu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1464&context=iatul>> [Consulta: 27 septiembre 2016].
- GALÁN GALL, Antonio Luis. Los bibliotecarios académicos y el apoyo a la investigación. [en línea]. En *Biblioblog* (31 marzo 2016). <<https://biblioblog.org/2016/03/31/los-bibliotecarios-academicos-y-el-apoyo-a-la-investigacion/>> [Consulta: 26 septiembre 2016].
- GUALLAR, Javier y LEIVA- AGUILERA, Javier *El Content Curator. Guía básica para el nuevo profesional de Internet*. Barcelona: Editorial uoc, 2013. 168 p.
- HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ, Myrna. Curaduría de contenidos digitales en el bachillerato a distancia [en línea]. *Revista Mexicana de Bachillerato a Distancia*, número 13, febrero 2015. <<http://bdistancia.ecoesad.org.mx/?articulo=curaduria-de-contenidos-digitales-en-el-bachillerato-distancia>> [Consulta: 8 septiembre 2016].

- LAU, Jesús. Aprendizaje y calidad educativa [en línea]: el papel de las bibliotecas. Seminario “Bibliotecas y calidad de la educación” Sistema de Bibliotecas, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, miércoles, 9:15-10:00, mayo 2, 2001. <https://www.researchgate.net/publication/228545060_Aprendizaje_y_calidad_educativa_papel_de_la_biblioteca> [Consulta: 22 septiembre 2016].
- MARTÍNEZ, Evelio. ¿Son los documentalistas curadores de contenidos? [en línea]. Blog *Dokumentalistas. Recursos para Profesionales de la Información y la Documentación* (16 abril 2012). <<http://www.dokumentalistas.com/articulos/son-los-documentalistas-curadores-de-contenidos/>> [Consulta: 26 septiembre 2016].
- MIRALBELL, ORIOL, ALZUA-SORZABAL, Aukene y KEPA GERRIKAGOITIA, John. Content curation and narrative tourism marketing. [en línea] *Information and Communication Technologies in Tourism 2014*. Proceedings of the International Conference in Dublin, Ireland, January 21-24, 2014. Springer Science & Business Media, 2014. p. 187-199. DOI: 10.1007/978-3-319-03973-2 [Consulta: 18 octubre 2016].
- NUÑEZ, Vilma. 10 herramientas súper útiles de curación de contenidos. [en línea] Blog de Vilma Nuñez (18 diciembre 2014). <<http://vilmanunez.com/2014/12/18/herramientas-curacion-de-contenidos/>> [Consulta: 13 octubre 2016].
- OSTERWALDER, Alexander y PIGNEUR, Yves. *Generación de modelos de negocio*. Barcelona: Deusto, 2011. 278 p.
- PARKES, David. Future librarians, future skills [en línea]: skilling librarians for the 21st century. *sconul*, 2013, 58, p. 37-38 <https://www.sconul.ac.uk/sites/default/files/documents/12_10.pdf> [Consulta: 20 abril 2017].
- PATALANO, Mercedes (2015). *Proceso de autoevaluación de la biblioteca universitaria* [en línea]. Buenos Aires: Universidad de Belgrano. <<http://repositorio.ub.edu.ar:8080/xmlui/handle/123456789/4776>> [Consulta: 23 septiembre 2016].
- PEACOCK, Rebeca. My First Years a First-Year Librarian. En *The New Academic Librarian: essays on Changing Roles and Responsibilities*. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company, 2014. p. 27-33.
- PÉREZ RODRÍGUEZ, Judith y MILANÉS GUISADO, Yusnelkis. La biblioteca universitaria [en línea]: reflexiones desde una perspectiva actual. *Acimed*, 2008, vol.18, no. 3. <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352008000900004> [Consulta: 22 septiembre 2016].
- Redes sociales [en línea]. Sitio web *About*. New York: About, 2015. <<http://redessociales.about.com/od/aplicacionesysitioswebsociales>> [Consulta: 22 abril 2017].
- SABHARWAL, Arjun. *Digital Curation in the Digital Humanities: Preserving and promoting archival and special collections*. Cambridge: Chandos Publishing, 2015. 182 p.
- SÁNCHEZ VIGNAU, Bárbara Susana. Desde la teoría a la praxis en las bibliotecas universitarias de hoy [en línea]: el valor de las tres I: iniciativa, inventiva e inteligencia. *Acimed*, 2008, vol. 18, no. 2. <<http://scielo.sld.cu/pdf/aci/v18n2/aci07808.pdf>> [Consulta: 24 septiembre 2016].
- STALEY, David J. y MALENFANT, Kara J. Futures thinking for academic librarians [en línea]. *Higher Education in 2025*. Chicago: ALA, 2010. <<http://www.ala.org/acrl/sites/ala.org.acrl/files/content/issues/value/futures2025.pdf>> [Consulta: 24 septiembre 2016].
- TARANGO, Javier y ROMO GONZÁLEZ, José R. *Bibliotecas académicas e investigación: elementos para evaluar la rentabilidad de los servicios informativos*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, 2015. 206 p.
- VARELA-PRADO, Carmen y BAIGET, Tomás. El futuro de las bibliotecas académicas [en línea]: incertidumbres, oportunidades y retos. *Investigación bibliotecológica*, 2012, vol. 26, no. 56, p.115-135. <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0187-358X2012000100006&script=sci_arttext> [Consulta: 23 septiembre 2016].
- ZHONG, Changtao, SHAH, Sunil, SUNDARAVADIVELAN Karthik y SASTRY, Nishanth. Sharing the loves [en línea]: understanding the how and why of online content curation. *ICWSM*. 2013. p. 659-667. <<http://www.inf.kcl.ac.uk/pg/czhong/papers/icwsm13.pdf>> [Consulta: 14 octubre 2016].
- 2016 top trends in academic libraries [en línea]: a review of the trends and issues affecting academic libraries in higher education. *College & Research Libraries News*, June 2016, vol. 77, no. 6, p. 274-281. <<http://crln.acrl.org/content/77/6/274.full.pdf+html>> [Consulta: 18 septiembre 2016].